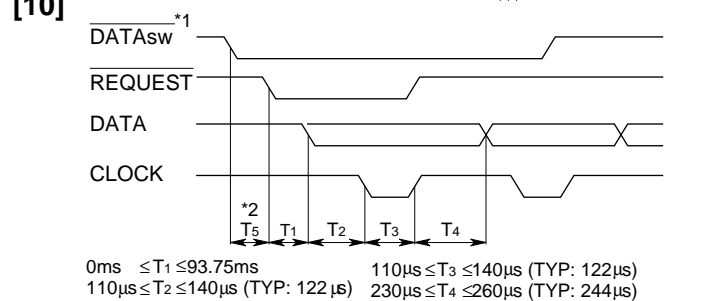
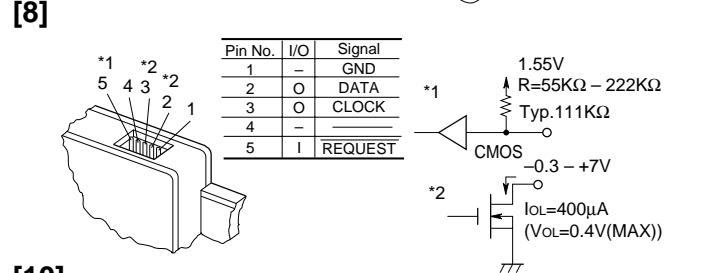
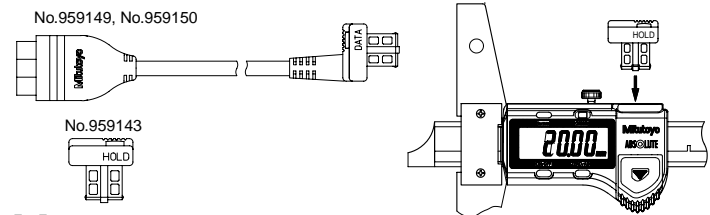
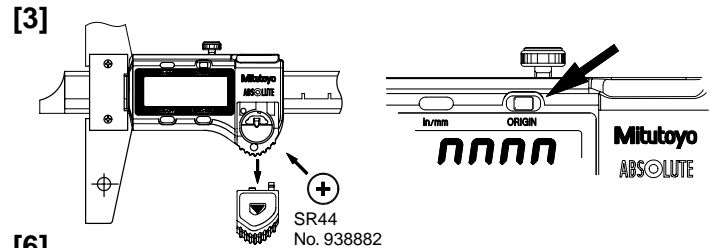
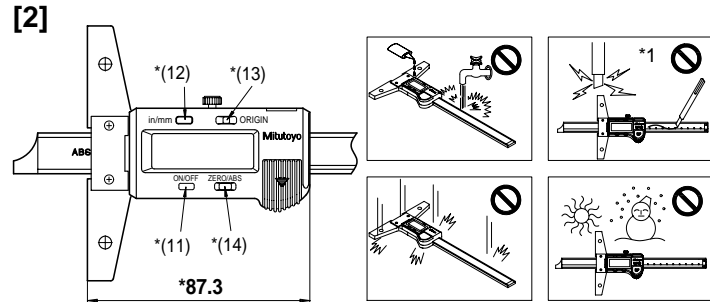
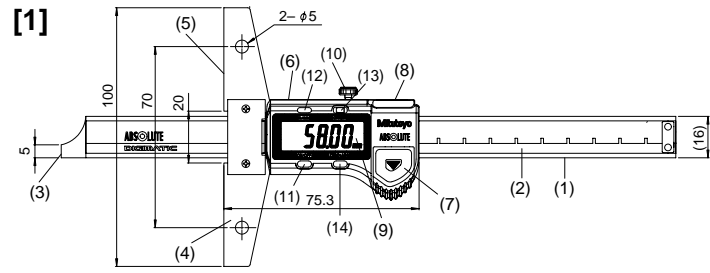


ABS デジマチックデプスゲージ / Calibro di profondità "Digimatic" / Calibrador de profundidad "Digimatic"

No. 99MAD021M1
SERIES No. 500



輸出する場合のご注意
本製品は「外国為替及び外国貿易法」の規制貨物もしくは役務に該当します。輸出もしくは海外移転の場合は「輸出許可」又は「役務取引許可」が必要となる場合がありますので、事前に弊社にご相談下さい。

CONFORMANCE TO EC DIRECTIVES

This Caliper conforms to the following EC Directives:
Standard: EN61326:1997+A1:1998+A2:2001
Immunity test requirement: Annex A
Emission limit: Class B

分別処理を行っている EU (欧州) 諸国で電気・電子機器の廃棄をする際の注意
商品または包装に記されたこのシンボルマークは、EU諸国でこの商品を廃棄する時に一般家庭ゴミと一緒に捨てないようにするためのものです。WEEE (廃電気電子機器) を土壌に埋め立てる量を減らし環境への影響を低減するために、商品の再利用とリサイクルにご協力ください。処理方法に関するより詳しい内容は、お近くの買い上げになった小売店や代理店にお問合せください。

[1] 各部の名称と機能

- (1) 本尺 (2) スケール (3) 測定面 (4) ベース
- (5) 基準面 (6) スライダ (7) 電池蓋 (8) 出力コネクタ (9) LCD 表示部
- (10) クランプねじ (11) 電源 ON/OFF スイッチ (12) (輸出仕様のみ)
- (13) ORIGIN スイッチ (絶対原点の設定を行います。)
- (14) ZERO/ABS スイッチ (比較測定と絶対測定を切り換えます。[4]参照)

[2] 使用上の注意

はじめてのご使用の前には、油を染み込ませた柔らかい布などで防錆油を拭き取ってください。
* 1: 電気ペンで番号等を記入することは避けてください。また、スケールに傷をつけないでください。

[3] 電池のセットと ORIGIN (原点) 設定

お買い上げ時には電池はセットされておりません。図の要領でセットしてください。
・電池は必ず SR44 (ボタン型酸化銀電池) をご使用ください。
・電池は必ずプラス側を上にしてセットしてください。
定盤上で測定面を基準面に合わせた状態で ORIGIN スイッチ を 1 秒以上押し続けてください。「0.00」と表示されます。電池をセットしたら、必ずこの操作により ORIGIN (原点) を設定してください。このデプスゲージは絶対原点をもつことができ、測定面を基準面に合わせた位置を絶対原点として記憶します。

[4] 比較測定 (INC) と絶対値測定 (ABS)

比較測定 (INC) を行うには、つぎのようにします。
基準寸法にゲージをセットして、ZERO/ABS スイッチ を短く (1 秒未満) 押し続けてください。表示値がゼロセットされ、「INC」が表示されます。これで基準寸法との比較測定ができます。
絶対値測定 (ABS) を行うには、つぎのようにします。
・電源を ON にした時点では、常に絶対値を表示します。
・「INC」が表示されていないければ、そのまま絶対値測定を行います。
・「INC」が表示部左上に表示されている場合は、ZERO/ABS スイッチ を 2 秒間以上押し続けてください。「INC」表示が消えます。これで絶対原点からの測定ができます。

[5] エラーと対応

ErrC および表示のチラツキ: スケール表面が汚れた場合に発生します。アルコールを布に染み込ませスケール表面を拭き取り、粘性の低い油 (CRC3-36D 等) を少量塗布して、水をはじくようにすることをお薦めします。有機溶剤の使用は禁止します。
最小桁「E」表示: スライダーを高速に動かしている状態ですが、測定に影響はありません。
スライダーを静止させた状態においても最小桁が E の場合は、ErrC と同じ意味をもってありますので、ErrC と同じ処置をしてください。
「B」表示: 電池の電圧が低下しています。
直ちに電池交換を行ってください。 ([3]参照)

[6] 特別付属品

接続ケーブル (出力スイッチ付): パーツ No.959149 (1m) 959150 (2m)
ホールドユニット (パーツ No.959143): 本パーツにて表示値のホールドができます。

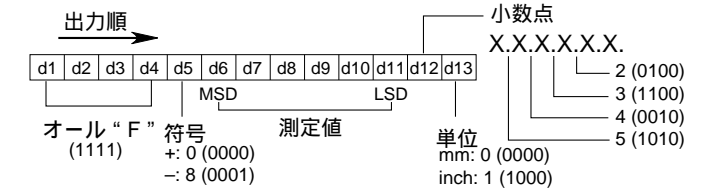
[7] 仕様

最小表示量 : 0.01mm 電源 : SR44 (酸化銀電池) 1 個
器差 : ± 0.02mm 電池寿命 : 通常の使用状態で 3.5 年
繰返し精度 : 0.01mm 使用温度 : 0 ~ 40
最大応答速度 : 制限なし 保存温度 : -10 ~ 60

(速度によるミスカウントはありません。)
* 1: 器差 : 測定範囲 300mm (12) のものは ± 0.03mm (± 0.0015) となります。
* 2: 電装部: 測定範囲 12 の製品は一部他の製品と異なります。

[8] コネクタピン配列

[9] データフォーマット



[10] タイミングチャート

* 1: DATAsw はデータ出力スイッチが押されている間は、LOW になります。
* 2: DATAsw が LOW レベルになり REQUEST が入力されるまでの時間 Ts は、データ処理装置の性能で決まります。

Smaltimento di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (Applicabile nell'unione europea e negli altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)
L'applicazione di questo simbolo sui prodotti o sui loro imballaggi indica che questo prodotto non deve essere trattato come un rifiuto domestico. Per ridurre l'impatto ambientale delle apparecchiature elettriche ed elettroniche di rifiuto (WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)) e per minimizzare il volume dei WEEE che entra nelle discariche, si prega di procedere al riutilizzo e al riciclaggio. Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con il proprio rivenditore locale o con i distributori.

[1] NOME E FUNZIONE DI CIASCUNA PARTE

- (1) Asta principale (2) Scala di lettura (3) Piano per la misurazione (4) Base
- (5) Superficie di riferimento (6) Corsoio (7) Coperchio del comparto pila
- (8) Connettore di uscita (9) Display a cristalli liquidi (LCD)
- (10) Vite di bloccaggio (11) Interruttore di accensione/spegnimento
- (12) Interruttore di conversione pollici/millimetri
- (13) Interruttore di origine assoluta (ORIGIN) (imposta l'origine assoluta)
- (14) Interruttore di punto zero/ABS (ZERO/ABS) (alterna fra misurazione incrementale e misurazione assoluta (fare riferimento alla sezione [4])).

[2] PRECAUZIONI

Prima di usare questo calibro per la prima volta, rimuovere l'olio antiruggine con un panno morbido e imbevuto d'olio.
*1: Non usare penne elettriche per incidere numeri, ecc. sul calibro. Non fare tacche sulla superficie della scala di lettura.

[3] INSTALLAZIONE DELLA PILA E IMPOSTAZIONE DELL'ORIGINE

La pila non è installata nel calibro al momento in cui questo esce dalla fabbrica. Installare la pila facendo riferimento alla figura.
・ Usare solo una pila SR44 (pila all'ossido di argento del tipo a pastiglia).
・ Installare sempre la pila con il lato + rivolto verso l'alto.
Allineare il piano per la misurazione con la superficie di riferimento sul piano di riscontro, e premere l'interruttore ORIGIN per un secondo o più. "0.00" viene visualizzato sul display. Questa operazione determina il punto di origine per il calibro, che viene conservato per tutta la durata di servizio della pila.

[4] MISURAZIONE INCREMENTALE (INC) E MISURAZIONE ASSOLUTA (ABS)

La misurazione incrementale (INC) viene eseguita nel modo seguente:
Regolare il calibro alla profondità desiderata e premere l'interruttore ZERO/ABS brevemente (per meno di un secondo). Il valore visualizzato viene impostato su zero e l'indicazione "INC" viene visualizzata. La misurazione a confronto con la profondità di riferimento è ora possibile.
La misurazione assoluta (ABS) viene eseguita nel modo seguente:
・ Quando l'apparecchio viene acceso, il valore assoluto viene visualizzato (modo ABS).
・ Se l'indicazione "INC" non è visualizzata sul display, la misurazione assoluta può essere eseguita.
・ Se l'indicazione "INC" viene visualizzata nella parte in alto a sinistra del display LCD, premere l'interruttore ZERO/ABS per 2 secondi o più. L'indicazione "INC" scompare. È ora possibile eseguire la misurazione dall'origine assoluta.

[5] ERRORI E SOLUZIONI

L'indicazione "ErrC" e la visualizzazione sul display LCD "sfarfallano": Questi fenomeni compaiono quando la superficie della scala di lettura è sporca. Pulire la superficie della scala di lettura con un panno imbevuto di alcool (non usare solventi organici). Quindi applicare una piccola quantità di olio a bassa viscosità (come il CRC3-36D) per eliminare l'acqua.
Indicazione "E" nell'ultima cifra: Appare quando il corsoio viene mosso rapidamente, ma ciò non influenza negativamente la misurazione. Se l'indicazione "E" viene visualizzata nell'ultima cifra anche quando il corsoio è fermo, essa ha lo stesso significato dell'indicazione "ErrC". La soluzione è identica a quella descritta per l'indicazione "ErrC".
Indicazione "B": Appare quando la tensione della pila è bassa. Sostituire immediatamente la pila (fare riferimento alla sezione [3]).

[6] ACCESSORI SPECIALI

Cavo di collegamento (con interruttore di uscita): pezzo n.959149 (1m), 959150 (2m)
Unità di tenuta (pezzo n. 959143): Questo accessorio consente la conservazione dei valori visualizzati.

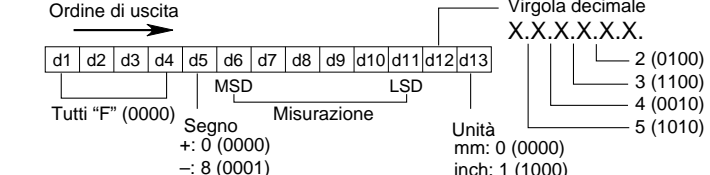
[7] CARATTERISTICHE TECNICHE

Risoluzione : 0,01mm
Limiti di errore : ±0,02mm
Ripetibilità : 0,01mm
Velocità di risposta massima : Illimitata (immune da errori dovuti ad eccessiva velocità)

Alimentazione : SR44 (pila all'ossido di argento) × 1
Durata della pila : 3 anni e mezzo in condizioni di impiego normale
Temperatura di impiego : Da 0°C a 40°C
Temperatura di deposito : Da -10°C a 60°C

*1: Limiti di errore: ±0.03mm (±0.0015") per il calibro con campo 300mm (12").
*2: L'unità elettronica del modello da 12" è leggermente diversa da quella degli altri campi.

[8] ASSEGNAZIONE DEI TERMINALI DEL CONNETTORE



[10] GRAFICO DEI TEMPI

*1: L'interruttore DATA diventa LOW mentre l'interruttore DATA OUTPUT è premuto.
*2: L'intervallo di tempo Ts prima dell'immissione di REQUEST dopo che l'interruttore DATA è diventato LOW dipende dalle prestazioni dell'elaboratore di dati.

Desecho de equipos eléctricos y electrónicos viejos (Aplicable para la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de almacenaje por separado)
El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como un desecho común. Para reducir el impacto ambiental de los residuos de equipos electrónicos y eléctricos (WEEE) y minimizar el volumen de residuos de equipos eléctricos y electrónicos en vertederos, vuelva a utilizar y recicle. Para más información, contacte con su distribuidor local.

[1] NOMBRE Y FUNCION DE CADA PARTE

- (1) Regla principal (2) Escala (3) Cara de medición
- (4) Base (5) Superficie de referencia (6) Cursor
- (7) Tapa de la batería (8) Conector de salida (9) Pantalla de cristal líquido
- (10) Tornillo de fijación (11) Interruptor encendido/apagado
- (12) Tecla de conversión pulgadas/milímetros
- (13) Interruptor de origen (fija el origen absoluto)
- (14) Tecla de CERO/ABSOLUTO (cambia entre medición incremental y medición absoluta) (referirse a la sección [4])

[2] PRECAUCIONES

Antes de utilizar este instrumento por primera vez, remueva el aceite de protección contra el óxido con un paño suave impregnado de aceite.
*1: No use lápiz eléctrico para marcar números, etc., sobre el instrumento. No raye la superficie de la escala.

[3] INSTALANDO LA BATERIA Y FIJANDO EL ORIGEN

La batería no está instalada en el instrumento cuando es embarcado. Instale la batería refiriéndose a la figura.
・ Utilice únicamente una batería SR44 (de óxido de plata tipo botón).
・ Siempre coloque la batería con el + hacia arriba.
Alíne la cara de medición con la superficie de referencia sobre una superficie plana de referencia, y presione la tecla de ORIGIN por un segundo o más. "0.00" será mostrado. Esto establece el punto de origen para el instrumento, el cual permanecerá por toda la vida de la batería.

[4] MEDICION INCREMENTAL (INC) Y MEDICION ABSOLUTA (ABS)

La medición incremental (INC) se lleva a cabo como sigue:
Fije el instrumento a la profundidad deseada y presione la tecla ZERO/ABS brevemente (menos de un segundo). El valor mostrado es puesto a cero la indicación "INC" es mostrado. Entonces podrá medir desde el punto cero.
La medición absoluta (ABS) es llevada a cabo como sigue:
・ Al encender, el valor absoluto será mostrado (modo ABS).
・ Si no aparece en la pantalla la indicación "INC", la medición absoluta puede ser llevada a cabo.
・ Si la indicación "INC" es mostrada en la parte superior izquierda de la pantalla, presione la tecla ZERO/ABS durante dos segundos o más. La indicación "INC" desaparecerá. Entonces podrá realizar la medición desde el origen absoluto.

[5] ERRORES Y MEDIDAS A TOMAR

Indicación "ErrC" y parpadeo de la pantalla: Esto puede suceder cuando la superficie de la escala esté sucia. Limpíela con un paño humedecido en alcohol. (No utilice disolventes orgánicos). Después aplique una pequeña cantidad de aceite de baja viscosidad (como CRC3-36D) para repeler el agua.
Indicación "E" en el último dígito: Aparecerá cuando el cursor es movido a gran velocidad, pero no afectará la medición. Si aparece en la pantalla la indicación "E" en el último dígito aunque el cursor no haya sido movido, tendrá el mismo significado que la indicación "ErrC". Realice la misma operación que el caso de la indicación "ErrC".
Indicación "B": Se mostrará cuando el voltaje de la pila es bajo. Reemplace la batería inmediatamente (Refiérase a la sección [3]).

[6] ACCESORIOS OPCIONALES

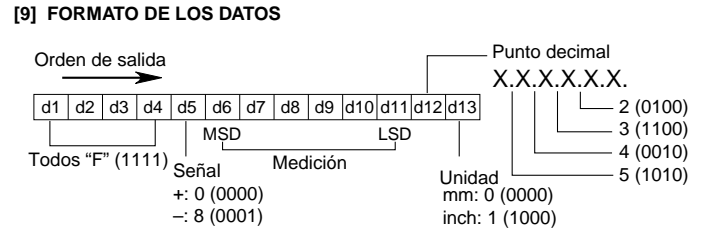
Cable conector (con tecla para salida de datos): Código No.: 959149 (1m), 959150 (2m)
Unidad de retención (código No. 959143): Este accesorio permite mantener los valores mostrados.

[7] ESPECIFICACIONES

Resolución : 0.01mm (.0005 pulg)
Error instrumental : ±0.02mm (.001 pulg)
Repetibilidad : 0.001mm (.0005 pulg)
Velocidad máxima de respuesta : Ilimitado (libre de error por sobrevelocidad)
Suministro de energía : SR44 (batería de óxido de plata) × 1
Vida de la batería : 3.5 años en condiciones de uso normal
Temperatura de operación : 0°C a 40°C
Temperatura de almacenaje : -10°C a 60°C

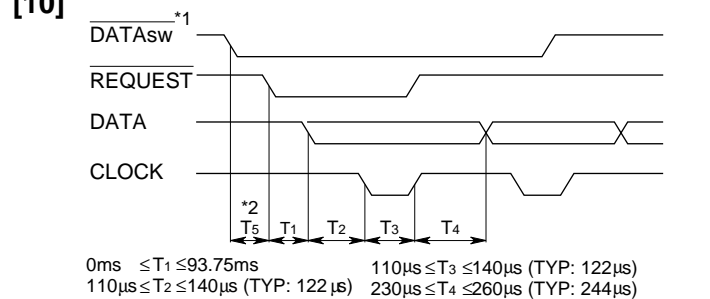
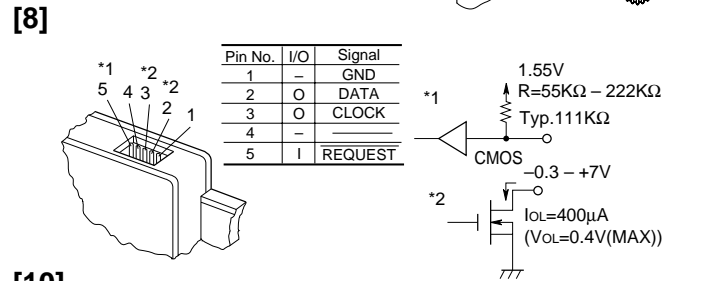
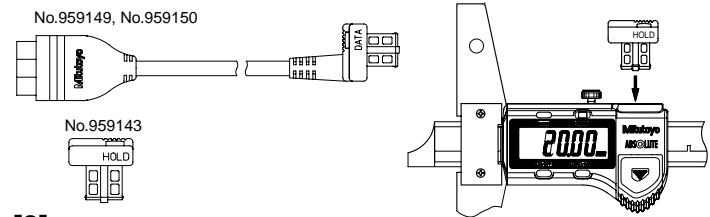
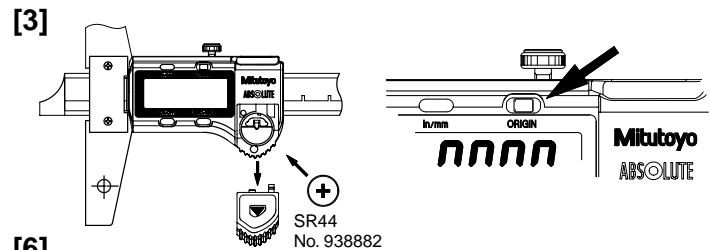
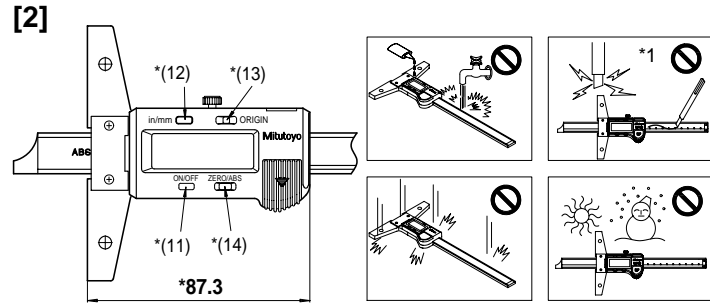
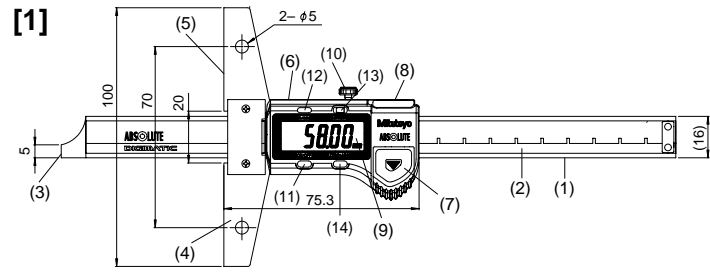
*1: El error instrumental es ±0.03mm (±0.0015") para el indicador con alcance de 300mm (12").
*2: La unidad electronica del modelo de 12" es un poco diferente que las de otros intervalos.

[8] ASIGNACION DE LOS CONTACTOS DEL CONECTOR



[10] GRAFICA DE TEMPORIZACION

*1: La tecla DATA cambia a LOW cuando la tecla DATA OUTPUT es presionada.
*2: El tiempo de duración Ts antes de la entrada de REQUEST después de que la tecla DATA cambie a LOW depende del rendimiento del procesador de datos.



Notes for Exporting
These products are controlled items by the Export Control Regulations in Japan. Please get in touch with us before exporting goods or transferring technologies abroad.

CONFORMANCE TO EC DIRECTIVES
This Caliper conforms to the following EC Directives:
Standard: EN61326:1997+A1:1998+A2:2001
Immunity test requirement: Annex A
Emission limit: Class B

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. To reduce the environmental impact of WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) and minimize the volume of WEEE entering landfills, please reuse and recycle. For further information, please contact your local dealer or distributors.

- [1] NAME OF EACH PART AND FUNCTION**
- | | | |
|--|-----------------------|--------------------------------|
| (1) Main blade | (2) Scale | (3) Measuring face |
| (4) Base | (5) Reference surface | (6) Slider |
| (7) Battery lid | (8) Output connector | (9) LCD display |
| (10) Clamping screw | (11) ON/OFF switch | (12) Inch/mm conversion switch |
| (13) ORIGIN switch (sets the absolute origin) | | |
| (14) ZERO/ABS switch (switches between incremental measurement and absolute measurement (Refer to Section [4])). | | |

[2] PRECAUTIONS
Before using this gage for the first time, remove the rust-preventive oil with a soft, oil-dampened cloth.
*1: Do not use an electric marker pen to inscribe numbers, etc. on the gage. Do not nick the scale surface.

[3] INSTALLING THE BATTERY AND SETTING THE ORIGIN
The battery is not installed in the gage when shipped. Install the battery referring to the figure.
• Use only an SR44 battery (button-type silver-oxide cell).
• Always set the battery with the + side up.
Align the measuring face with the reference surface on the surface plate, and press the ORIGIN switch for one second or longer. "0.00" will be displayed. This establishes the origin point for the gage, which will be retained for the life of the battery.

[4] INCREMENTAL MEASUREMENT (INC) AND ABSOLUTE MEASUREMENT (ABS)
Incremental measurement (INC) is performed as follows:
Set the gage to a desired depth and press the ZERO/ABS switch briefly (less than a second). The displayed value is set to zero and the indication "INC" is displayed. Comparison measurement with the reference depth is now possible.
Absolute measurement (ABS) is performed as follows:
• When the power is turned on, the absolute value is displayed (ABS mode).
• If there is no indication "INC" on the display, absolute measurement can be performed.
• If the indication "INC" is displayed in the upper left section of the LCD display, press the ZERO/ABS switch for 2 seconds or more. The indication "INC" disappears. You can now perform measurement from the absolute origin.

[5] ERRORS AND HANDLING
"ErrC" indication and LCD display flicker: These appear when the scale surface is stained. Wipe the scale surface with a cloth dampened with alcohol (Do not use an organic solvent). Then apply a slight amount of low-viscosity oil (such as CRC3-36D) to repel water.
"E" indication in last digit: Appears when the slider is moved at high speed, but does not affect measurement.
If the "E" indication is displayed in the last digit even when the slider is stationary, it has the same meaning as the "ErrC" indication. Handling is the same as for the "ErrC" indication.
"B" indication: Appears when the battery voltage is low. Replace the battery immediately (Refer to Section [3]).

[6] SPECIAL ACCESSORIES
Connecting cable (with output switch): Part No. 959149 (1m), 959150 (2m)
Hold unit (Part No. 959143): This accessory enables hold of displayed values.

[7] SPECIFICATIONS

Resolution	: 0.01mm (0.0005")
Instrumental error	: ±0.02mm (0.001")
Repeatability	: 0.01mm (0.0005")
Maximum response speed	: Unlimited (immune from overspeed error)
Power supply	: SR44 (silver-oxide cell) x1
Battery life	: 3.5 years under normal using conditions
Operating temperature	: 0°C to 40°C
Storage temperature	: -10°C to 60°C

*1: Instrumental error: ±0.03mm (±0.0015") for the gage of 300mm (12") range.
*2: Electronic unit of 12" model is slightly different from that of other ranges.

[8] CONNECTOR PIN ASSIGNMENT

Pin No.	I/O	Signal
1	-	GND
2	O	DATA
3	O	CLOCK
4	-	
5	I	REQUEST

[9] DATA FORMAT

Output order: d1 d2 d3 d4 d5 d6 d7 d8 d9 d10 d11 d12 d13

ALL "F" (1111) Sign Measured data Unit
+ : 0 (0000) mm: 0 (0000)
- : 8 (0001) inch: 1 (1000)

[10] TIMING CHART
*1: The DATAsw becomes LOW while the DATA OUTPUT switch is pressed.
*2: Time duration Ts before the input of REQUEST after the DATAsw becomes low depends on the performance of the data processor.

Entsorgen alter elektrischer & elektronischer Geräte (Gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit separaten Sammelsystemen)
Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden soll. Zur Reduzierung der Umgebungseinflüsse durch WEEE (zu entsorgende elektrische und elektronische Geräte) und zum Minimieren der WEEE-Menge, die auf Deponien kommt, bitte wieder verwenden und recyceln.
Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Ihren Vertriebspartnern vor Ort.

- [1] BEZEICHNUNG/UND FUNKTION/DER TEILE**
- | | | |
|---|---|-----------------|
| (1) Schiene | (2) Skala | (3) Meßfläche |
| (4) Basis | (5) Basismeißfläche | (6) Schieber |
| (7) Batteriefachdeckel | (8) Ausgangsbuchse | (9) LCD-Anzeige |
| (10) Feststellschraube | (11) ON/OFF-Schalter | |
| (12) Inch/mm-Umschalttaste | (13) ORIGIN-Schalter (stellt den Ausgangspunkt ein) | |
| (14) ZERO/ABS-Schalter (schaltet zwischen Vergleichs- und Absolutmessung um (siehe Abschnitt [4])). | | |

[2] HINWEISE
Wischen Sie vor dem ersten Einsatz des Meßschiebers das Rostschutzöl mit einem weichen, leicht mit Öl befeuchteten Lappen ab.
*1: Verwenden Sie keinen elektrischen Gravierstift zum Anbringen von Markierungen etc. Ritzen Sie die Skalenoberfläche nicht ein.

[3] BATTERIEEINSETZEN UND EINSTELLEN DES AUSGANGSPUNKTS (NULLPUNKTS)
Bei Auslieferung ist keine Batterie in den Meßschieber eingelegt. Bitte legen Sie die Batterie so ein, wie in der Abbildung gezeigt.
• Immer eine Batterie vom Typ SR44 (Silberoxid-Knopfzelle) verwenden.
• Die Batterie immer mit dem Pluspol nach obenweisend einlegen.
• Die Meßfläche mit der Bezugsfläche ausrichten und den ORIGIN-Schalter mindestens eine Sekunde lang drücken. Im Display erscheint die Anzeige "0.00". Dadurch ist der Nullpunkt für den Meßschieber eingestellt, und wird für den Rest der Batterielebensdauer beibehalten.

[4] VERGLEICHSMESSUNG (INC) UND ABSOLUTMESSUNG (ABS)
Vergleichsmessung (INC) wird folgendermaßen ausgeführt:
Dazu wird die Meßfläche auf das gewünschte Maß eingestellt und der ZERO/ABS-Schalter kurz (weniger als eine Sekunde) gedrückt. Der angezeigte Wert wird auf Null gestellt, und im Display erscheint die Anzeige "INC". Jetzt ist die Vergleichsmessung mit dem eingestellten Maß als Bezug möglich.
Absolutmessung (ABS) wird folgendermaßen ausgeführt:
• Beim Einschalten des Geräts wird der Absolutwert (ABS-Modus) angezeigt.
• Wenn die Anzeige "INC" nicht erscheint, kann Absolutmessung ausgeführt werden.
• Wenn die Anzeige "INC" oben links im LCD-Display erscheint, drücken Sie den ZERO/ABS-Schalter mindestens 2 Sekunden lang. Die Anzeige "INC" verschwindet. Jetzt können Messungen vom absoluten Ausgangspunkt aus ausgeführt werden.

[5] FEHLERANZEIGEN UND RICHTIGE BEHANDLUNG
Die Fehleranzeige "ErrC" erscheint, und die Displayanzeige blinkt: Diese Symptome treten auf, wenn die Skalenoberfläche verschmutzt ist. Reinigen Sie die Skalenoberfläche mit einem weichen, mit wasserabweisendem Alkohol befeuchteten Lappen (keine organischen Lösungsmittel verwenden). Anschließend leicht mit Öl niedriger Viskosität (wie etwa CRC3-36D) benetzen, um Wasser abzuweisen.
Die Anzeige "E" erscheint an der letzten Stelle im Display: Dies weist darauf hin, daß der Schieber zu schnell bewegt wurde, beeinträchtigt aber nicht die Messung.
Wenn die Anzeige "E" an der letzten Stelle im Display erscheint, auch wenn der Schieber nicht bewegt wurde, hat dies die gleiche Bedeutung wie die Fehleranzeige "ErrC". Verfahren Sie auf gleiche Weise wie bei der Fehleranzeige "ErrC".
Die Anzeige "B" erscheint: Dies weist darauf hin, daß die Batteriespannung niedrig ist. Ersetzen Sie die Batterie so schnell wie möglich durch eine neue (siehe Abschnitt [3]).

[6] SONDERZUBEHÖR
Signalkabel (mit Ausgangsschalter): Nr. 959149 (1m), 959150 (2m)
Display Hold Unit (Nr. 959143): Dieses Zubehörteil erlaubt das Festhalten von angezeigten Werten.

[7] TECHNISCHE DATEN

Auflösung:	: 0,01mm
Gerätefehler:	: ±0,02mm
Wiederholbarkeit:	: 0,01mm
Max. Ansprechgeschwindigkeit:	: Unbegrenzt (Fehlerberechnung aufgrund hoher Geschwindigkeit tritt nicht auf)
Betriebsstrom:	: SR44 (Silberoxid-Zelle) 1x
Batterielebensdauer:	: 3,5 Jahre bei normalen Betriebsbedingungen
Betriebstemperatur:	: 0°C bis 40°C
Lagertemperatur:	: -10°C bis 60°C

*1: Gerätefehler: ±0.03mm (±0.0015") bei dem Modell mit 300mm (12") Messbereich.
*2: Die Elektronikeinheit des 12"-Modells unterscheidet sich geringfügig von der anderen Modelle.

[8] PINBELEGUNG

Pin No.	I/O	Signal
1	-	GND
2	O	DATA
3	O	CLOCK
4	-	
5	I	REQUEST

[9] DATENFORMAT

Ausgabereihenfolge: d1 d2 d3 d4 d5 d6 d7 d8 d9 d10 d11 d12 d13

Alle "F" (1111) Zeichen Messung Einheit mm: 0 (0000) inch: 1 (1000)

[10] ZEITDIAGRAMM
*1: Der DATA-Schalter wird niedrig (LOW), wenn der DATA OUTPUT-Schalter gedrückt wird.
*2: Ts, also die Zeit zwischen dem LOW-Stellen des DATA-Schalters und der Eingabe einer Anforderung (REQUEST), hängt von der Geschwindigkeit des Datenprozessors ab.

Mise au rebut des anciens appareils électriques et électroniques (Valable dans l'Union européenne et les autres pays européens pourvus de systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère. Veuillez réutiliser et recycler les produits pour réduire l'incidence sur l'environnement des WEEE (appareils électriques et électroniques à mettre au rebut) et pour minimiser la quantité de WEEE qui va à la décharge.
Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre revendeur ou vos distributeurs locaux.

- [1] NOM ET FONCTION DE CHAQUE PIÈCE**
- | | | | |
|--|---------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| (1) Support | (2) Règle graduée | (3) Face de mesure | (4) Base |
| (5) Surface de référence | (6) Coulisseau | (7) Capot de logement de la pile | (8) Connecteur de sortie de données |
| (9) Affichage à cristaux liquides | (10) Vis de blocage | (11) Touche ON/OFF | (12) Touche Inch/mm (pouces/mm) |
| (13) Touche ORIGIN (Permet de fixer l'origine absolue) | | | |
| (14) Touche ZERO/ABS (sert à sélectionner le mode de mesure incrémental et le mode de mesure absolu (se reporter à la section [4])). | | | |

[2] PRECAUTIONS D'EMPLOI
Avant d'utiliser la jauge pour la première fois, essuyer l'huile anticorrosive avec un chiffon doux humecté d'huile.
*1: Ne pas utiliser de crayon électrique pour inscrire des numéros, ou autre sur la Jauge et veiller à ne pas rayer la surface de la règle.

[3] INSTALLATION DE LA PILE ET INITIALISATION DE L'ORIGINE
La pile n'est pas installée à la livraison de la jauge. Installer la pile suivant la figure indiquée.
• N'utiliser que des piles SR44 (pile à l'oxyde d'argent de type bouton).
• Toujours placer la pile avec le symbole + en haut.
Aligner la face de mesure avec la surface de référence, et appuyer sur la touche ORIGIN pendant une seconde au moins. L'indication "0.00" apparaît. Cette procédure établit le point d'origine pour la jauge, qui sera retenu pendant la durée de vie de la pile.

[4] MESURES INCREMENTALES (INC) ET MESURES ABSOLUES (ABS)
La mesure en mode incrémental s'effectue de la façon suivante:
Ajuster la jauge à la profondeur désirée et appuyer la touche ZERO/ABS brièvement (moins d'une seconde). La valeur affichée devient zéro et l'indication "INC" apparaît. La mesure en mode incrémental avec la profondeur de référence prédéfinie est maintenant possible.
La mesure en mode absolu (ABS) s'effectue de la façon suivante:
• Quand la jauge est mise sous tension, le mode absolu est affiché (ABS).
• Si l'indication "INC" n'est pas affichée, la mesure s'effectue en mode absolu.
• Si l'indication "INC" apparaît en haut à gauche dans l'écran d'affichage, appuyer la touche ZERO/ABS au moins 2 secondes. L'indication "INC" disparaît. Le mode absolu est maintenant en fonction.

[5] ERREURS ET CORRECTIONS
L'indication "ErrC" et clignotement de l'écran d'affichage: Ces phénomènes se produisent lorsque la surface de la règle graduée est souillée. Essuyer la surface de la règle graduée avec un chiffon doux humecté d'alcool (ne pas utiliser de dissolvant organique). Appliquer ensuite une très petite quantité d'huile à faible viscosité pour imperméabiliser la règle.
L'indication "E" dans la dernière colonne des chiffres: Apparaît lorsque le coulisseau est déplacé à haute vitesse, mais n'a pas d'influence sur la mesure. Si l'indication "E" apparaît à l'emplacement du dernier chiffre même lorsque le coulisseau est immobile, elle a la même signification que l'indication "ErrC". Le remède est le même que pour l'indication "ErrC".
Indication "B": Apparaît lorsque la tension de la pile est faible. Remplacer la pile immédiatement. (se reporter à la section [3]).

[6] ACCESSOIRES SPECIAUX
Câble de connexion (avec touche de sortie de données): Réf. N° 959149 (1m), 959150 (2m)
Unité de maintien de données (HOLD) (Réf. N° 959143): Cet accessoire permet le maintien des valeurs affichées.

[7] SPECIFICATIONS

Résolution	: 0.01mm (0.0005")
Précision de mesure	: ±0.02mm (0.001")
Répétabilité	: 0.01mm (0.0005")
Vitesse de décrochement	: Illimité (évite toutes erreurs de calcul causées par vitesse excessive du coulisseau)
Pile	: SR44 (pile à l'oxyde d'argent) 1pc.
Durée de vie de la pile	: 3 ans et demi en utilisation normale
Température d'utilisation	: 0°C à 40°C
Température de stockage	: -10°C à 60°C

*1: Précision de mesure: ±0.03mm (±0.0015") pour l'appareil de capacité 300mm (12").
*2: L'unité électronique du modèle de 12" est légèrement différente de celle des autres gammes.

[8] ASSIGNATION DES BROCHES DU CONNECTEUR

Pin No.	I/O	Signal
1	-	GND
2	O	DATA
3	O	CLOCK
4	-	
5	I	REQUEST

[9] FORMAT DE SORTIE DE DONNEES

Ordre de sortie des données: d1 d2 d3 d4 d5 d6 d7 d8 d9 d10 d11 d12 d13

Toutes "F" (1111) Signe Mesure Unité mm: 0 (0000) inch: 1 (1000)

[10] TABLEAU DES TEMPS
*1: La touche DATA devient basse pendant que la touche DATA OUTPUT est enfoncée.
*2: La durée Ts avant l'envoi du "REQUEST" après que la touche DATA devienne basse, dépend de la performance de la machine de traitement des données.